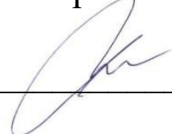


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Институт рыбопромыслового флота

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ
Директор института
рыбопромыслового флота

 /Труднев С. Ю.

«28» января 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Морской английский язык»

специальность 26.05.05 Судовождение
(уровень специалитета)

Специализация:
«Промысловое судовождение»

Петропавловск-Камчатский,

2026

Рабочая программа составлена на основании требований Кодекса ПДНВ, ФГОС ВО специальности 26.05.05 Судовождение.

Составитель рабочей программы
Заведующий кафедрой «Иностранные
языки», к.ф.н., доцент

Волков В.С.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные
языки» «19» января 2026 г., протокол № 6.

Заведующий кафедрой «Иностранные
языки», к.ф.н., доцент

Волков В.С.

«19» января 2026 г.

1. Цели и задачи учебной дисциплины, ее место в учебном процессе

Дисциплина «Морской английский язык», по направлению подготовки 26.05.05 Судовождение, специализация «Промысловое судовождение» рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального общения.

Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу специалитета могут осуществлять профессиональную деятельность: Транспорт, в сферах: эксплуатации и управления в качестве подвижных объектов судов морского транспорта, технического флота, судов освоения шельфа и ПБУ, иных судов, используемых для целей торгового мореплавания, регулируемых международной конвенцией ПДНВ и Международной конвенцией о подготовке и дипломировании персонала рыболовных судов и несении вахты 1995 года; эксплуатации судов рыбопромыслового флота; эксплуатации судов внутреннего водного транспорта, рыбопромыслового флота, иных судов, используемых для целей судоходства на внутренних водных путях Российской Федерации; эксплуатации кораблей и судов федерального органа исполнительной власти в области обеспечения безопасности; обеспечения и контроля безопасности плавания судов и кораблей, предотвращения загрязнения окружающей среды, выполнения требований Международного права и национального законодательства в области водного транспорта; организации и управления движением водного транспорта.

Курс «Морской английский язык» по специальности 26.05.05 Судовождение, специализация «Промысловое судовождение» ставит своей **целью** ознакомление обучающихся с языком английских международных правил предупреждения столкновений судов, обучение переводу правил и предоставление возможности ведения делового разговора по данной тематике. Ключевым аспектом в изучении является тематическое введение профессиональных терминов на английском языке, а также использование их в ситуациях профессионального обучения, приобретение навыков устной и письменной речи.

Данные цели могут быть достигнуты путем овладения морской лексики, используемой в будущей профессиональной деятельности. Параллельно с устной работой рекомендуется выполнять и письменные упражнения с целью обучения письменному аспекту языка, а также закрепление конструктивных фраз при парной работе в соответствии с указанными заданиями.

Задачи дисциплины:

- научить вести деловые беседы, используя лексику морского языка;
- познакомить с основными элементами английских морских навигационных карт и обучить чтению и переводу лоций, принимая во внимание условные знаки и сокращения, употребляемые на английских морских картах;
- дать лексический минимум, необходимый для общения на морские профессиональные темы;
- дать навыки ведения деловых переговоров (поиск и спасение, оказание помощи, просьбы);
- овладеть грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию при письменном и устном общении;

- научить пользоваться навигационными пособиями на английском языке (морскими картами) в условиях плавания в заграничных водах;
- обучить говорению, диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в коммуникативных ситуациях;
- обучить аудированию – прослушивание текстов с целью применения полученной информации для самостоятельного высказывания по теме (лабораторные упражнения);
- обучить ведению деловой корреспонденции, а также ведению радиотелефонных переговоров, используя фразы стандартного навигационного словаря-разговорника.

В курсе обучения материал подобран и систематизирован по степени нарастания языковых трудностей. При изучении материала соблюдается логическая последовательность: текстовый материал, лексический минимум, прямой и обратный перевод в системе упражнений, закрепление лексики в диалогической и монологической речи.

В результате изучения данной дисциплины **обучающийся должен знать:**

- активную лексику по морской специальности;
- как вести беседу, используя накопительный лексический материал при ведении радиотелефонных разговоров;
- основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- морские навигационные карты, лоции, инструкции, указания для мореплавателей;
- специальную морскую терминологию, используемую в работе с лоциями, картами;
- фразы, предусмотренные международным стандартом при радиотелефонном обмене в море;
- картографические элементы;
- правила МППСС-72.

Обучающийся должен уметь:

в области аудирования:

- воспринимать на слух и понимать основное содержание текстов по морской специальности: «Радиотелефонные переговоры в море», «Лоции», «Метеосводки», «Грузовые работы», «Морские карты», а также выделять значимую/запрашиваемую информацию;

в области чтения:

- понимать основное содержание информационных буклетов, инструкций, указаний, проспектов, оригинальных английских пособий (лоции, морские карты), правил МППСС-72;
- определять значимую/запрашиваемую информацию из текстов справочно-информационного характера.

в области говорения:

- вести/поддерживать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями, диалог-интервью/собеседование при радиотелефонном обмене в море, соблюдая нормы речевого этикета;
- задавать вопросы и отвечать на них, высказывая свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника;
- делать сообщение и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;
- вести деловую беседу с использованием фраз правил МППСС-72.

в области письма:

- при необходимости письменно составлять деловые письма, радиограммы, телексы, морские протесты, иски и претензии;
- вести запись основных мыслей и фактов по изучаемой проблематике.

В результате обучения обучающийся должен овладеть **навыками:**

- активного владения языковым материалом по морской специальности;
- связанной диалогической речи по морской тематике;
- письма (написание деловых писем, радиограмм, морских протестов, исков и т.д.);

- аудирования (понимание диалогической и монологической речи в пределах изученного материала);
- чтения литературы по специальности (лоции, морские навигационные карты, указания мореплавателям);
- ведения переговоров по радиотелефону, используя активную морскую лексику при ведении радиотелефонного обмена между судами;
- использования фраз международного стандарта при ведении переговоров в море;
- чтения и перевода текстов по морской специальности.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенции:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Планируемые результаты освоения ОП	Код и наименование индикатора достижения	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1_{УК-4} Умеет выбирать на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Знать: * активную лексику по морской специальности; фразы стандартного навигационного словаря – разговорника * основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; * специальную морскую терминологию, используемую в работе с лоциями, картами;	З (УК-4)1
		ИД-2_{УК-4} Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.		З (УК-4)2
		ИД-3_{УК-4} Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках.		З (УК-4)3
		ИД-4_{УК-4} Умеет демонстрировать интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества	Уметь: * воспринимать на слух и понимать основное содержание текстов по морской специальности; * понимать основное содержание инструкций, указаний, проспектов, оригинальных английских пособий (лоции, морские карты), правил МППСС-72; * делать сообщение и выстраивать монолог, вести беседу, в т.ч. с использованием фраз правил МППСС-72. * вести запись основных мыслей и фактов по изучаемой проблематике, при необходимости письменно составлять деловые письма, радиограммы, морские протесты, и т.д.	У (УК-4)1
			Владеть:	У (УК-4)2
				У (УК-4)3
				У (УК-4)4

		в академической коммуникации общения. ИД-5_{УК-4} Умеет демонстрировать умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.	* языковым материалом по морской специальности; * владеть связной диалогической, монологической речью по морской тематике; * аудирования и чтения текстов профессиональной направленности; * навыками письма.	В (УК-4)1 В (УК-4)2 В (УК-4)3 В (УК-4)4
--	--	--	--	--

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Морской английский язык» относится к обязательной части в структуре образовательной программы по специальности 26.05.05 Судовождение, специализация «Промысловое судовождение».

4. Содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.
Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Очная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
Раздел 1	36	26	-	-	26	10		Тек. атт.
1. Types of vessels. Types of Fishing Vessels (Типы судов. Типы рыболовных судов)	6	4	-	-	4	2	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
2. Manning of a Ship. Responsibilities and Duties of Ship's Navigators (Экипаж судна. Должностные обязанности штурманов)	8	6	-	-	6	2		
3. The Role of the Officer	6	4	-	-	4	2		

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
on Watch (Роль Вахтенного Штурмана)								
4. Description of a Ship (Описание судна)	6	4	-	-	4	2		
5. Ship's Parametres. Directions around the Ship. Movements of the Ship (Параметры судна. Ориентация по судну. Движения судна)	5	4	-	-	4	1		
6. Bridge Layout and Equipment (Планировка мостика и оборудование)	5	4	-	-	4	1		
Текущая аттестация								Тек. атт.
Раздел 2	36	20			20	16		ЗаО
7. Navigation and Position fixing (Навигация и Определение Местоположения)	4	2	-	-	2	2		
8. Navigational lights on board (Навигационные Огни на Судне)	6	4	-	-	4	2	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
9. Reading Sailing Directions (Lights. Buoys. Beacons) (Чтение лоций / Маяки. Буи. Береговые знаки/)	14	8	-	-	8	6		
10. Safety at Sea. Rules of the Road (Безопасность на море. Правила расхождения судов)	8	4			4	4		
11. Routing (Маршрутирование)	4	2			2	2		
Зачет с оценкой								ЗаО
Раздел 3	72	38			38	34		ЗаО
12. Taking a pilot on board. International	8	4			4	4	Чтение Перевод	

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
Radio-Telephone Alphabet (Принятие лощмана на борт. Международный радиотелефонный алфавит)							Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
13. Passing through narrow channels and canals (Прохождение через узкости и каналы)	7	4			4	3		
14. Anchoring (Постановка на якорь)	7	4	-	-	4	3		
15. Mooring (Швартовка)	7	4	-	-	4	3		
16. Towing (Буксировка)	7	4	-	-	4	3		
17. Fishing (Лов Рыбы)	8	4	-	-	4	4		
18. Bunkering Under Tow (Пополнение топливом на буксире)	8	4			4	4		
19. Transshipment at Sea (Перегруз с одного судна на другое)	8	4			4	4		
20. Radiograms (Составление радиограмм)	8	4			4	4		
21. Weather Services via Radio (Метеорологические Радиосообщения)	4	2			2	2		
Зачет с оценкой								
Раздел 4	36	24			24	12	3аО	
22. Visit of the Ship's Agent (Приход судового агента)	9	6	-	-	6	3		
23. Medical Inspection of the Ship (Медицинский осмотр судна)	6	4	-	-	4	2		
24. Customs Examination (Таможенный досмотр)	6	4	-	-	4	2		
25. Immigration Officer on	6	4	-	-	4	2		

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
Board (Приход чиновника иммиграционного управления)								
26. Buying Provisions (Закупка провизии)	9	6	-	-	6	3		
Зачет с оценкой								ЗаО
Раздел 5	36	20			20	16		ЗаО
27. Safety on Board. Major Hazards (Безопасность на судне. Основные риски)	8	4	-	-	4	4	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Доклад Монологическое высказывание Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
28. Emergency Alarms (Виды аварийных тревог)	4	2	-	-	2	2		
29. Emergencies on Board (Чрезвычайные происшествия на борту)	8	4	-	-	4	4		
30. Sea Safety and Fire-fighting Appliances (Средства обеспечения безопасности в море и пожаротушения)	10	6	-	-	6	4		
31. Marine Environment Pollution (Загрязнение моря)	6	4	-	-	4	2		
Зачет с оценкой								ЗаО
Всего	216	128	-	-	128	88	-	-

Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические)			
Раздел 1	72	8	-	-	8	60		4
1. Manning of a Ship. Responsibilities and Duties of Ship's Navigators (Должностные обязанности штурманов) (Экипаж судна)	34	4			4	30	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия	
2. Ship's Parametres. Directions around the Ship. Movements of the Ship (Параметры судна. Ориентация по судну. Движения судна)	34	4			4	30	Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
Зачет с оценкой	4							4
Раздел 2	72	8			8	60		4
3. Taking a pilot on board. International Radio-Telephone Alphabet (Принятие лоцмана на борт. Международный радиотелефонный алфавит)	17	4			4	15	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
4. Fishing (Лов Рыбы)	17	4			4	15		
Зачет с оценкой	4							4
Раздел 3	72	8			8	60		4
5. Safety on Board. Major Hazards (Безопасность на судне. Основные риски)	34	4	-	-	4	30	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия	
6. Emergencies on Board. Человек за бортом. Оказание первой медицинской помощи. Оставление судна. Поиск и спасение.	34	4	-	-	4	30	Доклад Монологическое высказывание Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	
Зачет с оценкой	4							4
Всего	216	24	-	-	24	180		12

4. Содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины

Раздел 1

Тема 1. Types of vessels. Types of Fishing Vessels

Практические занятия 1-2

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 37-38 [2], 2-4 [7].

Чтение и перевод текстов по теме занятия, стр. 37, 110-111 [2]; описание различных типов судов, стр. 2-4 [7]. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по текстам. Описание судов по выбору.

Тема 2. Manning of a Ship. Responsibilities and Duties of Ship's Navigators

Практические занятия 3-4-5

Изучение терминологического словаря по теме на стр. 60-65 [2], 5-7 [7]

Чтение и перевод текста по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по тексту. Составление сообщения по теме занятия: описание должностных обязанностей штурмана (по выбору).

Тема 3. The Role of the Officer on Watch

Практические занятия 6-7

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 68-69 [2].

Чтение и перевод текста по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по тексту. Ролевая игра по теме занятия. Краткое изложение содержания текста.

Тема 4. Description of a Ship

Практические занятия 8-9

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 13-16 [14], 8-10 [7]

Чтение и перевод текстов по теме занятия: "Description of a Ship", стр. 13-14 [2]; 8-10 [7] Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по текстам.

Тема 5. Ship's Parametres. Directions around the Ship. Movements of the Ship

Практические занятия 10-11

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 11-12 [7], 79-85 [9]

Чтение и перевод текстов по теме занятия: стр. 11-12 [7]. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по текстам. Составление диалогов по текстам. Краткое изложение содержания текстов.

Тема 6. Bridge Layout and Equipment

Практические занятия 12-13

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 27-28 [7]. Чтение и перевод текста по теме занятия: стр. 27-28 [7]. Краткое изложение содержания текста. Составление сообщения по теме занятия (на примере конкретного судна).

СРС по разделу 1

1. Выучить терминологический словарь по темам 1-6;
2. Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [9] согласно изученным разделам.
3. Подготовить сообщения по следующим темам:

- 1) Описание планировки ходового мостика и его оборудования
- 2) Описание судна.
- 3) Описание должностных обязанностей штурмана (по выбору).

Раздел 2

Тема 7. Navigation and Position fixing

Практическое занятие 1

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 26-27 [7].

Чтение и перевод текста по теме занятия: стр. 26-27 [7]. Вопросно-ответная работа по тексту.

Краткое изложение содержания текста.

Тема 8. Navigational lights on board

Практические занятия 2-3

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 32-36 [7].

Чтение и перевод текста по теме занятия: стр. 32-36 [7]. Вопросно-ответная работа по тексту.

Составление диалогов по теме. Краткое изложение содержания текста.

Тема 9. Reading Sailing Directions (Lights. Buoys. Beacons)

Практические занятия 4-5-6-7

Изучение терминологического словаря по микротемам лоции: “Lights”, “Directions”, “Natural Features”, “Buoys and Beacons”, “Anchorages”; стр. 5-101 [5]. Чтение и перевод лоций по данным микротемам. Вопросно-ответная работа.

Работа с морскими картами.

Тема 10. Safety at Sea. Rules of the Road

Практические занятия 8-9

Изучение терминологического словаря по теме, стр. 29-31 [7].

Чтение и перевод текста по теме занятия. Извлечение полной фактической информации.

Вопросно-ответная работа по тексту. Подготовка сообщения по теме занятия с опорой на материал на стр. 29-31 [7]

Тема 11. Routeing

Практическое занятие 10

Изучение специальной лексики по теме: стр. 143-146 [4].

Выполнение упражнений 1-10; стр. 144-149 [4] с аудиосопровождением. Работа с диалогами по теме: чтение, перевод, составление и воспроизводство диалогов на стр. 149-150 [4].

СРС по разделу 2:

1. Выучить терминологический словарь по темам 7-11;
2. Выполнение лексико-грамматических упражнений (тестирование);
3. Подготовить сообщения по теме “Safety at Sea. Rules of the Road”
4. Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [9] согласно изученным разделам.

Раздел 3

Тема 12. Taking a pilot on board. International Radio-Telephone Alphabet

Практические занятия 1-2

Изучение терминологического словаря по теме, стр. 8-10 [12]. Работа с текстом и диалогами по теме; стр. 8-11 [12] Воспроизводство диалогов. Вопросно-ответная работа по теме. Заучивание стандартных команд на руль, в машинное отделение; стр. 13-14 [12].

Тема 13. Passing through narrow channels and canals

Практические занятия 3-4

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 16-19 [12].

Чтение и перевод текста и диалогов по теме; стр. 16-19 [2]. Вопросно-ответная работа по теме. Воспроизводство диалогов.

Тема 14. Anchoring

Практические занятия 5-6

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 24-28 [12].

Чтение и перевод текста, диалогов по теме занятия: стр. 24-28 [12]. Вопросно-ответная работа по теме. Заучивание стандартных команд при постановке на якорь. Воспроизводство диалогов по теме.

Тема 15. Mooring

Практические занятия 7-8

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 31-34 [12].

Чтение и перевод текста, диалогов по теме занятия: стр. 31-34 [12]. Вопросно-ответная работа по теме. Заучивание стандартных команд на при швартовке. Воспроизводство диалогов по теме.

Тема 16. Towing

Практические занятия 9-10

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 37-43 [12].

Чтение и перевод текста, диалогов по теме занятия: стр. 37-43 [12] Вопросно-ответная работа по теме. Заучивание стандартных команд на буксировку. Воспроизводство диалогов по теме.

Тема 17. Fishing

Практические занятия 11-12

Изучение специальной лексики по теме: стр. 143-146 [4].

Выполнение упражнений 1-10; стр. 144-149 [4] с аудиосопровождением. Работа с диалогами по теме: чтение, перевод, составление и воспроизводство диалогов на стр. 149-150 [4].

Тема 18. Bunkering Under Tow

Практические занятия 13-14

Изучение терминологического словаря по теме, стр. 108-113 [13].

Работа с диалогами по теме. Воспроизводство диалогов. Вопросно-ответная работа по диалогам. Выполнение упражнений 1-8; стр. 110-112 [13]. Извлечение полной фактической информации.

Тема 19. Transshipment at sea

Практические занятия 15-16

Изучение терминологического словаря по теме, стр. 108-113 [13].

Работа с диалогами по теме “Mooring at Sea”, “Ship-to-ship Transfer”, “Unmooring at Sea”. Воспроизводство диалогов. Вопросно-ответная работа по диалогам. Выполнение упражнений 1-9; стр. 116-117 [13]. Краткое изложение темы.

Тема 20. Radiograms

Практические занятия 17-18

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 5-11 [3].

Чтение и обратный перевод радиogramм общего назначения, на медицинскую тематику. Выполнение упражнений на стр. 6-11 [3]. Подготовка сообщения о структуре радиogramмы.

Тема 21. Weather Services via Radio

Практическое занятие 19

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 11-13 [3].

Чтение и перевод метеорологических сводок по теме занятия; стр. 12-14 [3]. Извлечение полной фактической информации. Подготовка сообщения о структуре стандартной метеорологической сводки.

СРС по разделу 3

1. Выучить терминологический словарь по темам 12-21;

2. Подготовить сообщения по теме: «Стандартная структура радиogramмы общего назначения, на медицинскую тематику»

3. Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [9] согласно изученным разделам.

Раздел 4

Тема 22. Visit of the Ship's Agent

Практические занятия 1-2-3

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 62-69 [13].

Чтение и перевод диалогов по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по диалогам. Воспроизводство диалогов. Ответы на вопросы по теме. Выполнение упражнений 2-10; стр. 67-69 [13].

Тема 23. Medical Inspection of the Ship

Практические занятия 4-5

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 70-74 [13].

Чтение и перевод диалогов по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по диалогам. Воспроизводство диалогов. Ответы на вопросы по теме. Выполнение упражнений 2-9; стр. 72-74 [13].

Тема 24. Customs Examination

Практические занятия 6-7

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 75-79 [13].

Чтение и перевод диалогов по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по диалогам. Воспроизводство диалогов. Ответы на вопросы по теме. Выполнение упражнений 2-8; стр. 77-79 [13].

Тема 25. Immigration Officer on Board

Практические занятия 8-9

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 80-82 [13].

Чтение и перевод диалогов по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по диалогам. Воспроизводство диалогов. Ответы на вопросы по теме. Выполнение упражнений 2-8; стр. 81-82 [13].

Тема 26. Buying Provisions

Практические занятия 10-11-12

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 83-87 [13].

Чтение и перевод диалогов по теме занятия. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по диалогам. Воспроизводство диалогов. Ответы на вопросы по теме. Выполнение упражнений 2-8; стр. 85-87 [13].

СРС по разделу 4

1. Выучить терминологический словарь по темам 22-26;
2. Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [9] согласно изученным разделам.

Раздел 5

Тема 27. Safety on Board. Major Hazards

Практические занятия 1-2

Изучение терминологического словаря по теме: стр. 13-15 [7], стр. 81-82 [6].

Составление диалогов по теме с использованием иллюстраций. Описание возможностей и оборудования на судне, обеспечивающих его безопасность. Составление терминологического словаря по теме занятия. Круглый стол по теме "Safety on Board. Major Hazards". Подготовка сообщения по теме.

Тема 28. Emergency Alarms

Практическое занятие 3

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 16 [7], стр. 82-83 [6]. Чтение и перевод текста "Emergency Organization of a Ship"; стр. 81-82 [6]. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по тексту. Составление диалогов по теме с использованием иллюстраций. Составление терминологического словаря по теме занятия.

Тема 29. Emergencies on Board

Практические занятия 4-5

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 17-18 [7], стр. 83-85 [6]. Чтение и перевод текстов "General Emergency Alarm", "Fire on Board a Ship"; стр. 83-84 [6]. Извлечение полной фактической информации. Вопросно-ответная работа по текстам. Составление диалогов по микротемам "Man Overboard", "First Aid", "Abandon Ship", "Search and Rescue" с использованием иллюстраций; стр. 21-25 [7], . Составление терминологического словаря по теме занятия.

Тема 30. Sea Safety and Fire-fighting Appliances

Практические занятия 6-7-8

Изучение терминологического словаря по теме занятия: стр. 124-129 [2], стр. 17-20 [7]. Составление диалогов по теме занятия с использованием иллюстраций; стр. 17-20 [7]. Ролевая игра по теме занятия.

Тема 31. Marine Environment Pollution

Практические занятия 9-10

Изучение терминологического словаря по теме занятия по стр. 43-46 [14]. Чтение и перевод текста на стр. 43 [14]. Вопросно-ответная работа по тексту. Выполнение упражнений по теме занятия №№ 3-7; стр. 44-46 [14]. Составление сообщения по Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (MARPOL 73/78) [15]. Составление терминологического словаря по теме занятия.

СРС по разделу 5

1. Выучить терминологический словарь по темам 27-31;
2. Подготовить сообщения по следующим темам:

- 1) Safety on Board. Major Hazards
- 2) International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, MARPOL 73/78
3. Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [9] согласно изученным разделам.

5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов практических занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к практическим занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой).

Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

- 1) Доклад должен быть напечатан доступном текстовом редакторе. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – TimesNewRoman. Интервал: 1,5.
- 2) Доклад выполняется на одной странице листа.
- 3) При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
- 4) Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
- 5) Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
- 6) Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
- 7) С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем

Темы докладов:

- 1) Description of a Ship
- 2) Bridge Layout and Equipment
- 3) Responsibilities and Duties of Ship's Navigators
- 4) Sea Safety and Rules of the Road
- 5) Safety on Board. Major Hazards
- 6) International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, MARPOL 73/78

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описания их шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 1 (текущая аттестация, 5 семестр):

1. Types of vessels. Types of Fishing Vessels
2. Description of a Ship
3. Bridge Layout and Equipment
4. Manning of a Ship
5. Responsibilities and Duties of Ship's Navigators
6. The Role of the Officer on Watch
7. MO Standard Marine Communication General phrases

Тестирование. Варианты тестов приведены в ФОС

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 2 (зачет с оценкой, 6 семестр):

1. Navigation and Position fixing
2. Navigational lights on board
3. Reading Sailing Directions
4. IMO Standard Marine Communication General phrases
5. Safety at Sea. Rules of the Road
6. Pilotage in Different Types of Ship Operation at Sea
7. Routing

Тестирование. Варианты тестов приведены в ФОС

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 3 (зачет с оценкой, 8 семестр):

1. Taking a pilot on board.
2. Passing through narrow channels and canals
3. Anchoring

4. Mooring
5. Towing
6. Fishing
7. Bunkering Under Tow
8. Transshipment at Sea
9. Radiograms
10. Weather Services via Radio
11. IMO Standard Marine Communication General phrases

Тестирование. Варианты тестов приведены в ФОС.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 4 (зачет с оценкой, 9 семестр):

1. Visit of the Ship's Agent
2. Medical Inspection of the Ship
3. Customs Examination
4. Immigration Officer on Board
5. Buying Provisions
6. IMO Standard Marine Communication General phrases

Тестирование. Варианты тестов приведены в ФОС.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 5 (зачет с оценкой, семестр В):

1. Safety on Board. Major Hazards
2. Emergency Alarms
3. Emergencies on Board
4. Sea Safety and Fire-fighting Appliances
5. Marine Environment Pollution
6. IMO Standard Marine Communication General phrases

Тестирование. Варианты тестов приведены в ФОС.

7. Литература

7.1 Основная литература

1. Кочарян Ю.Г. Professional English in Navigation (Профессиональный английский язык в судовождении): Учебное пособие / Ю.Г. Кочарян. - М.: МОРКНИГА, 2013. - 234 с.

2. О.А. Фурс, Ю.Г. Кочарян. Английский язык. Сборник текстов и упражнений:

Учебное пособие. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2019. – 135с. – 41 экз.

3. Фурс О.А., Дьякова Н.П., Архипова В.П. Морской практический английский язык: Сборник текстов и упражнений для студентов специальностей 160905.65 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудова-

ния» 180404.65 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» 180402.65 «Судовождение» 180403.65 «Эксплуатация судовых энергетических установок» 140401.65 «Техника и физика низких температур» очной и заочной формы обучения. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013-155 с.

4. Вохмянин С.Н. Деловой Английский Язык на Море: Учебное пособие. – М.: Издательство "Транслит", 2013. – 272 с. - 2 экз.

5. Марьина Н.Г. Читаем лоцию на английском: учебное пособие по дисциплине «Английский язык» для специальности 180402.65 «Судовождение»/ Н.Г. Марьина, И.В. Глинская. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – Мурманск: Изд-во МГТУ, 2009. – 296 с. https://deckofficer.ru/titul/study/item/chitaem-lotsiyu-na-anglijskom?category_id=126

6. Иваненко Т.И. Emergency at sea. Морской английский язык: учебное пособие. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2015. – 120 с. - 25 экз.

7.2 Дополнительная литература

7. Marine Technical English For Deck Cadets. Bushehr Maritime Centre. Prepared by: Mahdi Bordbar - Deck cadet. - P.O. Box 1062; N 3194 Horten, Norway. <https://deckofficer.ru/titul/study/item/maritime-technical-english-for-deck-cadets>

8. Дражан Р.В., Вводный курс английского языка для судоводителей: практикум / Р.В. Дражан, Е.А. Николаева. - Саратов: Вузовское образование, 2020. – 84 с <https://ru.z-library.rs/book/6147414/1ab236/Вводный-курс-английского-языка-для-судоводителей-Практикум.html>

9. Стандартные фразы ИМО для общения на море = IMO Standard Marine Communication Phrases. – 4-е изд. Перераб. – СПб.: ЗАО «ЦНИИМФ», 2015. – 400 с. (Серия «Судовладельцам и капитанам», вып. 9). <https://deckofficer.ru/titul/study/item/standartnye-frazy-imo>

10. Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972. <https://deckofficer.ru/titul/resolutions/item/imo-collision-regulations-colreg-72>

11. Конвенция ПДНВ и Кодекс ПДНВ. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты. - Лондон: CPI Books Limited», Reading RG1 8EX, 2011 -425 с. https://gazintech.ru/public/files/stcw_rus.pdf

12. Бобровский В.И. Деловой английский язык для моряков: учеб. пособие для высш. морск. учеб. заведений. - М: Высшая школа, 1984. – 208 с. - 26 экз.

13. Пенина И.П. Английский язык для морских училищ: Учеб. пособие / И.П. Пенина, И.С. Емельянова. - 4-е изд., испр. - М.: высш. шк., 2007. - 239 с.

14. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков: Учебно-методическое пособие. – М.: Издательство "ТрансЛит", 2012. – 128 с. – 40 экз.

15. International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, MARPOL 73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов) <https://belfreight.ru/upload/iblock/3b2/....pdf>

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>

2. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации. Целью проведения практических занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно. Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п. 5.1 данной рабочей программы. Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине предполагает умение работать с первичной информацией.

10. Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;

- использование слайд-презентаций;

- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;

- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
- комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
- программы проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации учебная аудитория № 7-202 с комплектом учебной мебели на 18 посадочных мест;
- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:
 - 1) № 7-517, оборудованная 8 компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест;
 - 2) № 3-411, оборудованная комплектом учебной мебели на 30 посадочных мест. Справочно-информационный и раздаточный материал.

Тема 10: «Communication on shipboard»

Практические занятия 19-20

- Команды на руль. Стандартная лексика SMCP: стр. 162-163 [1]; упр-я 1-6, стр. 164-165 [1].
- Команды в машину. Стандартная лексика SMCP: стр. 166-167 [1]; упр-я 1-4, стр. 168 [1].
- Лоцман на мостике. Стандартная лексика SMCP: стр. 169-174 [1]; упр-я 1-6, стр. 175-178 [1].
- Стандартный морской разговорник ИМО [2] из Раздел «Фразы для внутрисудовой связи», стр. 200-227.

В результате изучения данной дисциплины **обучающийся должен знать:**

- как составлять, читать и переводить радиограммы.

Обучающийся должен уметь:

- воспринимать на слух, читать и понимать, а также самостоятельно составлять радиограммы;

В результате обучения обучающийся должен **овладеть навыками:**

- чтения, перевода и написания радиограмм.